

### **F- Mise en place ou remplacement de la pile de la télécommande**

Lors de la première utilisation, il faut mettre en place la pile dans la télécommande (pile fournie).

Mettre en place ou remplacer la pile comme décrit ci-dessous.

La pile utilisée dans la télécommande est de type A27 ou MN27 tension 12Vdc.

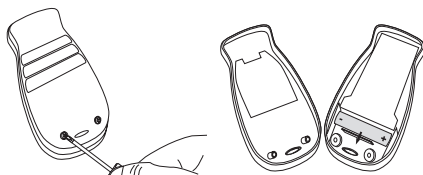
- A l'aide d'un petit tournevis cruciforme, retirer les 2 vis à l'arrière de la télécommande.

- Ouvrir la télécommande (retirer la pile si c'est un remplacement).

- Introduire la pile en respectant bien la polarité.

- Refermer la télécommande et revisser les vis de fixation.

Quand la portée de la télécommande diminue fortement et que le voyant rouge est faible, cela signifie que la pile de la télécommande est bientôt totalement épuisée.



### **NL- Plaatsing of vervanging van de batterij van de afstandbediening**

Voor de eerste gebruik, moet de batterij geplaatst worden in de afstandbediening (batterij inbegrepen).

Plaats of vervang de batterij volgens de beschrijving.

De gebruikte batterij voor de afstandbediening is van A27 of MN27 type met een spanning van 12 Vdc.

- Met gebruik van een klein schroevendraaier, haal de 2 schroeven achter de afstandbediening uit.

- Open de afstandbediening (haal de batterij uit in geval van vervanging).

- Steek de batterij in en let goed op de polariteit.

- Sluit de afstandbediening en zet de schroeven terug in.

Wanneer het bereik van de afstandbediening sterk daalt en de rode led zwak is betekent het dat de batterij bijna volledig leeg is.

### **E- Instalación o cambio de la pila del mando**

En la primera utilización, es necesario establecer la pila en el mando a distancia (pila incluida).

Colocar o reemplazar la pila como se describe.

La pila utilizada en el mando es de tipo A27 o MN27 tensión 12Vdc.

- Con la ayuda de un pequeño destornillador "de estrella", retirar los 2 tornillos de la parte trasera del mando.

- Abrir el mando (retirar la pila si es un cambio).

- Introducir la pila respetando la polaridad.

- Volver a cerrar el mando y volver a apretar los tornillos de fijación.

Quando el alcance del mando disminuye considerablemente y el testigo rojo se enciende muy débilmente, esto significa que la pila del mando está casi agotada por completo.

### **P- Instalação ou mudança da pilha do comando**

Na primeira utilização, é necessário estabelecer a pilha no comando a distância (pilha inclusa).

Colocar ou substituir a pilha como se descreve.

A pilha utilizada no comando é de tipo A27 ou MN27 tensão 12Vdc.

- Com a ajuda de um pequeno desandador "de estrela", retirar os 2 parafusos da parte traseira do comando.

- Abrir o comando (retirar a pilha se é uma mudança).

- Introduzir a pilha respeitando a polaridade.

- Voltar a fechar o comando e voltar a apertar os parafusos de fixação.

Quando o alcance do comando diminui consideravelmente e a testemunha vermelha se acende muito debilmente, isto significa que a pilha do comando está quase esgotada por completo.

### **IT- Installazione o sostituzione della pila del telecomando**

In occasione del primo utilizzo, bisogna inserire la pila nel telecomando (pila fornita).

Installare o sostituire la pila come descritto sotto.

La pila utilizzata nel telecomando è di tipo A27 o MN27 tensione 12Vdc.

- Con l'aiuto di un cacciavite a croce, svitare le 2 viti sulla parte posteriore del telecomando.

- Aprire il telecomando (prelevare la pila se si tratta di una sostituzione).

- Introdurre la pila rispettando la polarità.

- Richiudere il telecomando e riavvitare le viti.

Quando la portata del telecomando diminuisce considerevolmente e la spia rossa è debole, significa che la pila a breve sarà completamente scarica.

### **PL- Budowa lub wymiana baterii pilota**

Przy pierwszym użyciu pilota, należy włożyć baterię do pilota (bateria dołączona jest w zestawie).

Włożenie lub wymienienie baterii należy dokonać w sposób opisany poniżej.

Bateria użyta do pilota jest typu A27 lub MN27 lub o napięciu 12V.

- Przy pomocy małego śrubokrętu, usuń 2 śrubki z tyłu pilota.

- Otwórz pilota (wyjąć baterię, jeśli jest to zastępcza).

- Włóż baterię odpowiednią stroną.

- Zamknij pilota i dokręć śruby.

Gdy zakres sterowania pilotem słabnie bądź czerwona dioda świeci się mniej, to oznacza to, iż w pilocie należy wymienić baterię.

### **GR - Τοποθέτηση ή αντικατάσταση της μπαταρίας του τηλεχειριστήριου**

Κατά την πρώτη χρήση, θα χρειαστεί να τοποθετήσετε την μπαταρία στο τηλεχειριστήριο (περιλαμβάνεται).

Τοποθετήστε ή αντικαταστήστε την μπαταρία όπως περιγράφεται παρακάτω.

Η μπαταρία για το τηλεχειριστήριο είναι τύπου A27 ή MN27 τάση 12Vdc.

- Με την βοήθεια ενός σταυροκατάβιδου, ξεβιδώστε τις 2 βίδες του πίσω τμήματος του τηλεχειριστήριου.

- Ανοίξτε το τηλεχειριστήριο (αφαιρέστε τη μπαταρία εάν πρόκειται για αντικατάσταση).

- Εισάγετε την μπαταρία τηρώντας την σωστή πολικότητα.

- Κλείστε το τηλεχειριστήριο και βιδώστε ξανά τις βίδες.

Όταν εμβέλεια στο τηλεχειριστήριο μειωθεί σημαντικά και το φως της κόκκινης λυχνίας γίνει αδύναμο, σημαίνει ότι σε λίγο η μπαταρία θα είναι τελείως αποφορτισμένη.

## F- Précisions relatives à la protection de l'environnement

Le consommateur est tenu par la loi de recycler toutes les piles et tous les accus usagés. Il est interdit de les jeter dans une poubelle ordinaire! Des piles/accus contenant des substances nocives sont marqués des symboles figurant ci-contre qui renvoient à l'interdiction de les jeter dans une poubelle ordinaire. Les désignations des métaux lourds correspondants sont les suivants Cd= cadmium, Hg= mercure, Pb= plomb. Il est possible de restituer ces piles/accus usagés auprès des déchetteries communales (centres de tri de matériaux recyclables) qui sont dans l'obligation de les récupérer. Ne pas laisser les piles/piles boutons/accus à la portée des enfants. Les conserver dans un endroit qui leur est inaccessible. Il y a un risque qu'elles soient avalées par des enfants ou des animaux domestiques. Danger de mort! Si cela devait arriver malgré tout, consulter immédiatement un médecin ou se rendre à l'hôpital! Faire attention à ne pas court-circuiter les piles, ni les jeter dans le feu, ni les recharger. Il y a un risque d'explosion!

### NL VERWIJDERING VAN DE BATTERIJEN

De wet verplicht de consument om alle gebruikte batterijen en accu's te recycleren. Deze mogen niet met het gewone huisvuil worden verwijderd! Batterijen/accu's met schadelijke stoffen zijn gemerkt met de symbolen hiernaast: zij mogen niet bij het gewone huisvuil worden gevoegd. De overeenstemmende zware metalen worden als volgt aangeduid: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Deze batterijen/accu's kunnen bij de gemeentelijke recyclageparken worden ingeleverd (centra waar de recycleerbare materialen worden gesorteerd) die deze moeten recupereren. Houd batterijen/knoopbatterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Bewaar deze op een voor hen onbereikbare plaats. Zij kunnen door kinderen of huisdieren worden ingeslikt. Doodsgevaar! Gebeurt dit toch, raadpleeg dan meteen een dokter of rijd naar het ziekenhuis! De batterijen niet kortsluiten, niet in het vuur werpen, niet opladen. Ontploffingsgevaar!

### E- ELIMINACIÓN DE LAS PILAS

El consumidor está en la obligación por ley de reciclar todas las pilas usadas. Esta prohibido tirar las pilas y baterías a la basura ordinaria. Las designaciones de los metales pesados correspondientes son los siguientes: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Es posible devolver estas pilas/acumuladores gastados a las plantas de reciclado comunales (centros de selección de materiales reciclables) que están en la obligación de recuperarlos. Las pilas o baterías contienen sustancias nocivas y están marcadas por el símbolo que figura ci contra, que nos recuerda la prohibición de tirar en la basura ordinaria. Existen centros de recuperación. No dejar las pilas o baterías al alcance de los niños, guardarlas en un lugar inaccesible. Existe la posibilidad de que sean tragadas por los niños o por animales domésticos, si esto sucediera acudir rápidamente a un médico o al hospital. Tenga cuidado de no realizar cortos circuitos con las pilas, ni tirar estas al fuego, ni recargarlas. Hay riesgo de explosión.

### P- ELIMINAÇÃO DAS PILHAS

O consumidor está na obrigação por lei de reciclar todas as pilhas usadas. Esta proibido atirar as pilhas e baterias ao lixo comum. As pilhas ou baterias contém substâncias nocivas e estão marcadas pelo símbolo que figura aqui, que nos recorda a proibição de atirar no lixo ordinário. As designações dos metais pesados correspondentes são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. É possível restituir estas pilhas/acumuladores usados junto aos depósitos comuns (centros de triagem de materiais recicláveis) que estão na obrigação de os recuperar. Não deixar as pilhas ou baterias ao alcance das crianças, conservá-las num lugar inacessível. Existe a possibilidade de que sejam engolidas por crianças ou por animais domésticos, se isto sucedesse ir rapidamente a um médico ou ao hospital. Tenha cuidado de não realizar curtos circuitos com as pilhas, nem atirar estas ao fogo, nem recarregá-las. Há risco de explosão.

### IT- SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

Il consumatore è tenuto, per legge, a riciclare tutte le pile usate. È assolutamente vietato buttarle nella pattumiera. Sulle pile che contengono sostanze nocive sono indicati dei simboli quali quello qui a fianco, che ricordano il divieto di gettarle in pattumiera. I metalli pesanti vengono indicati come segue: Cd=Cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo. E' sempre possibile restituire queste batterie presso i punti di raccolta differenziata comunali (centri di smistamento di materiali riciclabili) che sono obbligati a riciclarle. Non lasciare le pile alla portata dei bambini. Conservarle in un luogo a loro non accessibile. Rischio di ingestione da parte di bambini o animali domestici. Pericolo di morte. Se, malgrado tutto, un evento del genere si dovesse verificare, consultare immediatamente un medico o recarsi al pronto soccorso più vicino. Fare attenzione a non fare cortocircuito alle batterie, a non gettarle nel fuoco, a non ricaricarle. Esistono rischi di esplosione.

### PL- Wyrzucenie baterii

Prawo zobowiązuje konsumenta do odzyskiwania zużytych baterii. Jest zabronione ich wyrzucanie do zwykłego kosza na śmieci. Baterie zawierające substancje szkodliwe są oznaczone odpowiednimi symbolami (patrz obok), które świadczą o zakazie wyrzucania ich do śmietnika. Oznaczenia metali ciężkich są następujące: Cd= kadm, Hg= rtęć, Pb= ołów. Istnieje możliwość oddania tych baterii bądź w naszych oddziałach bądź w wysypiskach miejskich (centrum segregowania surowców do odzysku), które mają obowiązek je odebrać. Nie należy pozostawiać żadnych baterii w zasięgu dzieci. Należy przeschowować je w miejscu dla nich niedostępnym. Istnieje ryzyko pożarzenia przez dzieci lub zwierzęta domowe, co stwarza śmiertelne zagrożenie. Gdyby do tego jednak doszło należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub udać się do szpitala. Należy uważać, aby nie doszło do śpięcia, nie wrzucać baterii do ognia ani ich ładować. Istnieje ryzyko wybuchu.

## GR - ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Ο καταναλωτής είναι υποχρεωμένος, κατά το νόμο, να ανακυκλώνει όλες τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες. Απαγορεύεται ρητά η απόρριψη του με τα κοινά απορρίμματα

Στις μπαταρίες οι οποίες περιέχουν βλαβερές ουσίες υπάρχουν τα παρακάτω σύμβολα που υπενθυμίζουν ότι απαγορεύεται η απόρριψη με τα κοινά απορρίμματα. Τα βαρέα μέταλλα υποδεικνύονται ως εξής: Cd=Κάδμιο, Hg=υδράργυρος, Pb=μόλυβδος. Υπάρχει πάντα η δυνατότητα επιστροφής αυτών των μπαταριών στα ειδικά κέντρα επιλεκτικής συλλογής του δήμου σας (κέντρα διαχωρισμού ανακυκλώσιμων υλικών) τα οποία είναι υποχρεωμένα να τα ανακυκλώσουν. Μην αφήνετε τις μπαταρίες στα παιδιά. Φυλάξτε τις μπαταρίες σε μη προσβάσιμο από αυτά σημείο.

Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης από τα παιδιά ή από τα κατοικίδια ζώα. Κίνδυνος θανάτου. Εάν παρόλη την προσοχή σας συμβεί το παραπάνω ενδεχόμενο, συμβουλευτείτε αμέσως έναν ιατρό ή μεταφέρετε τον ασθενή σε κέντρο πρώτων βοηθειών. Δώστε προσοχή ώστε να μην βραχυκυκλώσετε τις μπαταρίες, και μην τις ρίχνετε στην φωτιά ή τις επαναφορτίζετε. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

## Coordonnées de notre assistance téléphonique

Numéro : **0892 701 369** (Audiotel : 0,337 Euros TTC/min)

# avidsen

## DECLARATION DE CONFORMITE D'UN EQUIPEMENT RADIOELECTRIQUE (DIRECTIVE R&TE 1999/5/CE)

SOCIÉTÉ (fabricant, mandataire, ou personne responsable de la mise sur le marché de l'équipement)

Nom : S.A.S AVIDSEN

Adresse : NODE PARK TOURAINE - 37310 TAUXIGNY - France

Téléphone : (33) 2.47.34.30.60 Télécopie : (33) 2.47.34.30.61

IDENTIFICATION DE L'EQUIPEMENT

Marque : AVIDSEN

Désignation commerciale : Télécommande Avidsen

Référence commerciale : 104250

Type : Xz-4H

Je soussigné,

NOM ET QUALITE DU SIGNATAIRE : Alexandre Chaverot, président

Déclare sous mon entière responsabilité que le produit décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences essentielles applicables de la directive 1999/5/CE :

Article 3.1 a : (protection de la santé et sécurité des utilisateurs)

Norme de sécurité électrique appliquée : EN 60950-1:2006

Article 3.1b : (exigences de protection en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique)

norme CEM appliquée : EN 301 489-3 V1.4.1

Article 3.2 : (utilisation efficace du spectre radioélectrique, de façon à éviter les interférences dommageables)

norme RADIOP appliquée : EN 300 220-2 V2.1.1

A cet effet, déclare que toutes les séries d'essais radio ont été effectuées.

Date : 11/2009

Signature :